

## Admháil

### Receipt

This slip will be used by the Course Secretary to receipt your deposit. Please do not detach. Please fill in the reverse side and return with application form and the appropriate deposit to An Rúnaí.

THE DEPOSIT IS NON-REFUNDABLE

I have received:  £100 (deposit for place on Cúrsa na Casca)  
 £100 (deposit for place on Cúrsa A / Cúrsa B / Cúrsa C)

Táillí deireanacha £ ..... roimh 1 Aibreán 2011

Final payment before 1 April 2011  
do gach cúrsa / for all courses.

Dáithí Ó Muirí  
Rúnaí

## Íocaíocht

### Payment of Fees

- There is a limited number of places on each course which are allocated on a first come-first served basis.
- Students wishing to attend Easter and Summer courses must submit a separate application form for each course.
- A deposit of £100 stg should be paid for each course with this application to secure a place.
- All deposits are non-refundable.
- Fees do not include travel to and from Loch an Iúir by College bus.
- Payments will only be accepted by cheque, which should be made payable to 'Coláiste Mhuire Loch an Iúir'. Student's name, home address and school should be written clearly on the back of the cheque.
- Remainder of fees for all courses should be paid in full by 1 April 2011. Fees should be sent to the address below.
- There is no reduction or repayment of fees for students who arrive late or leave the course early for any reason.

### Scoláireachtaí / Scholarships

Students who are awarded a scholarship should forward the receipt issued by the awarding body (e.g. Comhaltas Uladh, Feis an Dúin etc) to An Rúnaí at the address printed on this form. Scholarships should not be brought to Loch an Iúir and Coláiste Mhuire will not exchange scholarships in lieu of pocket money. Scholarships must be redeemed before the beginning of the course.

### Aisíocaíochtaí & Lacáistí / Refunds & Discounts

Discounts and Refunds will be administered by Cisteoir an Choláiste (College Treasurer).

**Applications must be made on official forms, which are available on request.**

**Application forms and correspondence relating to all 2011 courses should be sent to:**

Dáithí Ó Muirí, Rúnaí  
Coláiste Mhuire Loch an Iúir  
2 Forest Grove  
Béal Feirste BT8 6AR

Telephone  
028 9064 4418 Mon-Fri 7.00 - 9.00pm only

Email runai@colaistemhuire.net

Further information is available from our website:  
[www.colaistemhuire.net](http://www.colaistemhuire.net)

## Taisteal

### Travel

The College will organise travel arrangements for students from major towns to and from Loch an Iúir. Please indicate on the application form if you require this service.

## Rialacha An Choláiste

### College Rules

We ask that all students and parents read the following rules and sign the acceptance form. Students who break any of these rules will be sent home without refund of fees.

- Students should speak Irish, to the best of their ability, at all times in Loch an Iúir.
- Students should not leave Loch an Iúir without the permission of An Príomhoide.
- Students should not go near the lake or go swimming without the permission of An Príomhoide.
- Students should exercise caution and care while walking the roads around Loch an Iúir.
- Students should not use alcohol, drugs, solvents or aerosols in Loch an Iúir.
- Students should respect each other, each other's property and the college.



## Teagmhálaí

### Contact

Application forms and correspondence relating to all 2011 courses should be sent to:

Dáithí Ó Muirí, Rúnaí  
Coláiste Mhuire Loch an Iúir  
2 Forest Grove  
Béal Feirste  
BT8 6AR

Telephone  
028 9064 4418  
Monday - Friday: 7.00 - 9.00 p.m. only

Email  
runai@colaistemhuire.net

or alternatively, you can find out more about Coláiste Mhuire Loch an Iúir by visiting our website at:  
[www.colaistemhuire.net](http://www.colaistemhuire.net)

Gaeilge | Ceol | Damhsa | Spórt | Craic | Cairdeas



# Cúrsaí Gaeilge don aos óg

# Bí linn!



## New for 2011

Cláraigh linn agus cuir d'áit in áirithe ar líne.

Register with us and book your place online ... Beat the queues and avoid the waiting list!

Go to  
[www.colaistemhuire.net](http://www.colaistemhuire.net)  
and click 'Online Booking'

## Cúrsaí 2011



## Coláiste Mhuire

Tá Coláiste Mhuire suite i Loch an Iúir i gceartlár Ghaeltacht na Rosann, Tír Chonaill. Tá an Coláiste ag soláthar cúrsaí Gaeilge ó 1945 do scoláirí óga Gaeilge.

Coláiste Mhuire, situated in the beautiful Rosses Gaeltacht of North-West Donegal, is the largest single site Gaeltacht College in Ireland. In 2010, we had over 1000 students attending our courses.

**Bí linn in 2011, ní bheidh tú leat féin!**

## Na Cúrsaí The Courses

### Cúrsa na Cásca 22 – 29 Aibreán 2011

Cúrsa na Cásca is Coláiste Mhuire's flagship Easter examination revision course. The course has run successfully for over 30 years and offers intensive revision classes in all elements of GCSE (Years 11 and 12), AS and A2 examinations. Students will receive expert tuition from fully qualified teachers and additional tutorials are organised with experienced examiners from CCEA who offer advice and insights on all areas of examinations.

Táille: £315 stg

This course is now open to Year 11 students of Irish

No increase in course fees since 2009

### Cúrsa A 19 Meitheamh – 3 Iúil 2011

Cúrsa na Chéad Bhliana has been running successfully at Coláiste Mhuire Loch an Iúir for nearly thirty years. The fourteen day course is designed to introduce students to the Gaeltacht and language classes are targeted at levels equivalent to Year 8 in school. Cultural and sporting activities are organised throughout the course and students are encouraged to use as much Irish as possible during these events. This course is designed exclusively for first year students of Irish. However students who have begun to learn Irish in Year 9 at school are very welcome to attend this course. Cúrsa na Chéad Bhliana is designed specifically to ensure that children of a young age experience their first Gaeltacht experience with other children of similar ages.

Táille: £320 stg

No increase in course fees since 2009

### Cúrsa B 4 – 25 Iúil 2011

Cúrsa Mhí Iúil is designed for students of Irish in Years 9 and 10 at school. The twenty one day course is designed to allow students to use the Irish they have learned at school while staying with a Gaeltacht family. Cultural and sporting activities are organised throughout the course and students are actively encouraged to use and develop their Irish as much as possible during these events.

Táille: £500 stg

No increase in course fees from 2010

### Cúrsa C 26 Iúil – 16 Lúnasa 2011

Cúrsa Mhí Lúnasa is designed for students in Years 11, 12 and 13 at school. The course aids students in developing their confidence in using Irish and fosters opportunities to allow students to become more technically competent during the three weeks. Students are given many opportunities to participate in sporting and cultural activities, including the famous Comórtas na gContaetha (County Competition) which runs over the last weekend of the course. Students who have completed GCSE and AS Irish are very welcome to attend this course, and advanced classes are organised to facilitate these students.

Táille: £500 stg

No increase in course fees from 2010

## Bí mar chuid den chomhrá - Join the conversation online

 [www.facebook.com/colaistemhuire](http://www.facebook.com/colaistemhuire)

 [www.youtube.com/lochaniuir](http://www.youtube.com/lochaniuir)

 [www.twitter.com/lochaniuir](http://www.twitter.com/lochaniuir)

 [www.vimeo.com/colaistemhuire](http://www.vimeo.com/colaistemhuire)

You can confirm your place NOW by booking online. Visit [www.colaistemhuire.net](http://www.colaistemhuire.net)

## An Ghaeilge

Ní mór do scoláirí Choláiste Mhuire an Ghaeilge a labhairt le linn dóibh bheith i Loch an Iúir.

To derive full benefit from their stay in Loch an Iúir students must speak Irish at all times. The college staff actively promote the speaking of Irish during all the course activities. We ask that students speak Irish at all times according to their ability.

**“Is fearr linn Gaeilge bhriste ná Béarla cliste”**

## Lóistín Agus Bia Accommodation & Food

Scrúdaítear gach teach i gColáiste Mhuire ag oifigigh na Roinne Gaeltachta.

Students stay in modern houses approved by the Department of the Gaeltacht. They receive four meals per day (breakfast, lunch, tea and supper), and the College employs house supervisors to look after the students' interests in the houses.

## Foireann Teagaisc Staff

Fostaíonn Coláiste Mhuire foireann láidir a bhfuil taithí acu i dteagasc na Gaeilge, an cheoil, an rince, cluichí srl.

## Clár Ama An Lae / Daily Timetable

9.45am - 12.45pm Ranganna Teanga / Language Classes

12.45pm - 2.30pm Lón / Lunch

2.30pm - 5.00pm Cluichí, ceol, damhsa, uirlisí, drámaíocht, comórtais, bádóireacht / Games, music, dance, instrumental tuition, drama, competitions, kayaking

5.00pm - 7.30pm Tae / Tea

7.30pm - 10.00pm Céilithe, Dioscónna, Tráth na gCeist, Coirmeacha Ceoil, Comórtais Ardáin / Céilithe, Discos, Quizzes, Concerts, Competitions

Coláiste Mhuire employs a dedicated and professional team of teachers led by experienced Principals. They are assisted by enthusiastic ceannairí (young leaders) who help with course activities and with supervision by staying in the college houses.

Our courses are approved and inspected by the Department of Community, Equality and Gaeltacht Affairs.

## Sláinte Health

**Banaltra** - The College employs a nurse who visits the College daily.

**Dochtúir** - A local doctor is on call for the benefit of students.

**Fiaclóir** - Dental facilities are available locally. Students and their parents are responsible for all dental fees incurred.

Please ensure that all medical information is recorded accurately on the application form, including special accommodation requirements or dietary needs.

## Cairde Friends

It is the policy of Coláiste Mhuire to accommodate friends together in the same house if requested. Please ensure that names of friends (maximum three) are recorded clearly on the application form.

The college cannot be responsible for students who change their friend(s) without informing An Cisteoir.

Unfortunately Coláiste Mhuire cannot give any guarantee regarding specific accommodation in college houses during courses.

If you would like a receipt for your application and payment please fill out your name and address. This postcard will be returned to you as an acknowledgement of your booking and a receipt of your deposit. This is the quickest way of having your application receipted. We are unable to accept receipt applications if this card is not completed, and we are unable to accept queries via telephone regarding status of applications.



**Admháil**  
Receipt

AFFIX  
STAMP  
HERE

You can confirm your place NOW by booking online. Visit [www.colaistemhuire.net](http://www.colaistemhuire.net)

## Foirm Toilíochta Consent Form

Please give details of an adult who can take responsibility for you if your parents are not available during your stay in Loch an Lúir.

Name:

Relationship to you:

Phone Number:

(including dialling code)

Léigh mé na rialacha agus glacaim leo. Tuigim go gcuirfeab abhaile mé má bhrisim aon cheann de na rialacha seo. Tá mé sásta Gaeilge a labhairt agus mé i Loch an Lúir. Dearbhaím go bhfuil mé ag déanamh staidéir ar an Ghaeilge ar scoil faoi láthair.

I have read the rules and I accept them. I understand that I will be sent home if I break any of these rules. I am happy to speak Irish while I am in Loch an Lúir. I confirm that I am currently studying Irish at school.

Síniú an Scoláire

Student's signature

I consent to my child going to Loch an Lúir. I accept fully the implications of the college rules. I accept that there will be no repayment of fees to students who arrive late or leave early from a course for any reason. I confirm that my child is currently studying Irish at school.

Síniú Tuismitheora / Caomhnóra

Parent's / Guardian's signature

Application forms not signed by a parent/guardian cannot be accepted and will be returned.

### Seol an fhoirm seo le héarlais £100 stg chuig:

Return this form with £100 stg deposit to:

Dáithí Ó Muirí, 2 Forest Grove, Béal Feirste, BT8 6AR

Guthán: 028 9064 4418 (Mon - Fri 7.00 - 9.00 p.m. only)

Ríomhphost: runai@colaistemhuire.net

Futher information from www.colaistemhuire.net

**THE £100 STG DEPOSIT IS NON-REFUNDABLE.**

If you require a receipt for deposit, please ensure that the detachable slip is completed in block capitals. The Secretary will not receipt applications that have not been filled out completely.

## Foirm Iarratais: Samhradh 2011

Application Form: Summer 2011 BLOCLITREACHA, le do thoil  
COMPLETE IN CAPITAL LETTERS, please

Ainm (as Gaeilge)

Name (in Irish)

Ainm (as Béarla)

Name (in English)

Seoladh Baile

Address

Cód Poist

Postcode

Dáta Breithe

Date of Birth

Guthán Baile

Home Telephone No.

Scoil

School

Bliain ar scoil i Meán Fómhair 2010

Year in school in September 2010

Cá mhéad bliain atá caite agat ag foghlaim na Gaeilge ar scoil?

How many years have you spent learning Irish at school?

Cén bhliain a rinne tú/a dhéanfaidh tú GCSE sa Ghaeilge?

In which year did you/will you complete GCSE in Irish?

An raibh tú i Loch an Lúir i 2010? Cén cúrsa?  A  B  C

Were you in Loch an Lúir on the 2010 courses? Which course?

Comrádaithe

Friends

NHS Medical

Number

Students who do not provide a NHS Medical Number will be liable to medical and dental charges.

Medical condition /  
Dietary requirements

Regular medication

Do you require  
transport by Bus?

Yes  No

From which  
main town?

Cén cúrsa a ba mhaith leat? (please tick which course)

Cúrsa na  
Chéad Bhliana  19 Meitheamh – 3 Iúil 2011 £320<sup>stg</sup>  
First Year Course  19 June - 3 July 2011

Cúrsa Iúil  4 – 25 Iúil 2011 £500<sup>stg</sup>  
July Course  4 - 25 July 2011

Cúrsa Lúnasa  26 Iúil 2011 – 16 Lúnasa 2011 £500<sup>stg</sup>  
August Course  26 July - 16 August 2011

STUDENTS APPLYING FOR  
EASTER AND SUMMER  
COURSES MUST SUBMIT A  
SEPARATE APPLICATION FOR  
EACH COURSE.

PLEASE ATTACH TWO  
KIOSK / PASSPORT STYLE  
PHOTOGRAPHS OF STUDENT.

DON OIFIG AMHÁIN /  
FOR OFFICE USE ONLY

Uimhir Chláraithe:

Éarlais

Fuilleach

Lacáiste/Discount

I am entitled to a  
Family Discount

Family discounts will be deducted from the fees of the last family member to attend a course. Discounts will be paid to each family at the end of the summer, on submission of an application form to the College Treasurer.  
This form is available on request from the college.

You can confirm your place NOW by booking online. Visit [www.colaistemhuire.net](http://www.colaistemhuire.net)

You can confirm your place NOW by booking online. Visit [www.colaistemhuire.net](http://www.colaistemhuire.net)

## Foirm Toilíochta Consent Form

Please give details of an adult who can take responsibility for you if your parents are not available during your stay in Loch an Lúir.

Name:

Relationship to you:

Phone Number:  
(including dialling code)

Léigh mé na rialacha agus glacaim leo. Tuigim go gcuirfeab abhaile mé má bhrisim aon cheann de na rialacha seo. Tá mé sásta Gaeilge a labhairt agus mé i Loch an Lúir. Dearbhaím go bhfuil mé ag déanamh staidéir ar an Ghaeilge ar scoil faoi láthair.

I have read the rules and I accept them. I understand that I will be sent home if I break any of these rules. I am happy to speak Irish while I am in Loch an Lúir. I confirm that I am currently studying Irish at school.

Síniú an Scoláire  
Student's signature

I consent to my child going to Loch an Lúir. I accept fully the implications of the college rules. I accept that there will be no repayment of fees to students who arrive late or leave early from a course for any reason. I confirm that my child is currently studying Irish at school.

Síniú Tuismitheora / Caomhnóra  
Parent's / Guardian's signature

Application forms not signed by a parent/guardian cannot be accepted and will be returned.

### Seol an fhoirm seo le héarlais £100 stg chuig:

Return this form with £100 stg deposit to:

Dáithí Ó Muirí, 2 Forest Grove, Béal Feirste, BT8 6AR

Guthán: 028 9064 4418 (Mon - Fri 7.00 - 9.00 p.m. only)

Ríomhphost: runai@colaistemhuire.net

Futher information from www.colaistemhuire.net

### THE £100 STG DEPOSIT IS NON-REFUNDABLE.

If you require a receipt for deposit, please ensure that the detachable slip is completed in block capitals. The Secretary will not receipt applications that have not been filled out completely.

You can confirm your place NOW by booking online. Visit [www.colaistemhuire.net](http://www.colaistemhuire.net)

## Foirm Iarratais: Cúrsa na Cásca 2011 Application Form: Easter 2011

BLOCLITREACHA, le do thoil  
COMPLETE IN CAPITAL LETTERS, please

STUDENTS APPLYING FOR  
EASTER AND SUMMER  
COURSES MUST SUBMIT A  
SEPARATE APPLICATION FOR  
EACH COURSE.

PLEASE ATTACH TWO  
KIOSK / PASSPORT STYLE  
PHOTOGRAPHS OF STUDENT.

DON OIFIG AMHÁIN /  
FOR OFFICE USE ONLY

Uimhir Chláraithe:

Éarlais £

Fuilleadh £

Ainm (as Gaeilge)  
Name (in Irish)

Ainm (as Béarla)  
Name (in English)

Seoladh Baile  
Address

Cód Poist  
Postcode

Dáta Breithe  
Date of Birth

Guthán Baile  
Home Telephone No.

Scoil  
School

Bliain ar scoil i Meán Fómhair 2010  
Year in school in September 2010

Cá mhéad bliain atá caite agat ag foghlaim na Gaeilge ar scoil?  
How many years have you spent learning Irish at school?

Cén bhliain a rinne tú/a dhéanfaidh tú GCSE sa Ghaeilge?  
In which year did you/will you complete GCSE in Irish?

An raibh tú i Loch an Lúir i 2010? Cén cúrsa?  A  B  C  
Were you in Loch an Lúir on the 2010 courses? Which course?

Comrádaithe  
Friends

NHS Medical Number Home Doctor:

Students who do not provide a NHS Medical Number will be liable to medical and dental charges.

Medical condition / Dietary requirements Doctor's Address:

Regular medication Tel Number:

Do you require transport by Bus?  Yes  No From which main town?

Cén cúrsa a ba mhaith leat? (please tick which course)

GCSE Year 11  £315 stg AS  £315 stg

GCSE Year 12  £315 stg A2  £315 stg

Litríocht Cuir tic sa bhosca ceart  
Scoláirí A2 amháin (A2 students only)

Breithiúnas

An Chéad Chnúasach

Filíocht

You can confirm your place NOW by booking online. Visit [www.colaistemhuire.net](http://www.colaistemhuire.net)